

Zmluva
o poskytnutí rekreačného pobytu pre vybraných športovcov VŠC Dukla
č. VÚSZ-32-25/2021

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

Čl. I.
Zmluvné strany

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia

IČO: 00 802 603 IČ DPH SK2020879564

so sídlom: Špitálska 22

812 74 Bratislava

Slovenská republika

v zastúpení: plk. Ing. Gustáv Tarcsi, PhD., riaditeľ VÚSZ

(ďalej len „VÚSZ“)

a

HOREZZA, a. s.

IČO: 36 280 127 IČ DPH SK2022129384

so sídlom: Teplická 81

921 01 Piešťany

Slovenská republika

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava v odd. Sa, vložka č. 10414/T

konajúci prostredníctvom: PhDr. Mgr. Július Kolocsányi, predseda predstavenstva

a generálny riaditeľ

(ďalej len „HOREZZA“)

Prevádzky HOREZZA:

Hotel Granit Piešťany - kúpeľný ústav

adresa: Teplická 81

921 01 Piešťany

Slovenská republika

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

IBAN: SK46 0900 0000 0050 4591 1142

(ďalej len „Hotel PN“)

Hotel Granit Tatranské Zruby - klimatické kúpele

adresa: Tatranské Zruby 2

062 01 Vysoké Tatry

Slovenská republika

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

IBAN: SK46 0900 0000 0050 4591 1142

(ďalej len „Hotel TZ“)

Hotel Granit Smrekovica

adresa: Smrekovica 7784

034 03 Ružomberok

Slovenská republika

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

IBAN: SK46 0900 0000 0050 4591 1142
(ďalej len „Hotel SM“)

Hotel Granit Nová Polianka – klimatické kúpele

adresa: Nová Polianka 12
059 83 Vysoké Tatry
Slovenská republika
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN: SK46 0900 0000 0050 4591 1142
(ďalej len „Hotel NP“)

a

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky

IČO: 30 845 572
so sídlom: Kutuzovova 8
832 47 Bratislava
Slovenská republika
v zastúpení: JUDr. Martin Jakál, generálny riaditeľ sekcie ľudských zdrojov MO SR na
základe plnomocenstva ministra obrany č. KaMO-21-112/2021 zo dňa
(ďalej len „MO SR“)

Čl. II. Predmet zmluvy

- (1) Predmetom zmluvy je zabezpečenie rekreačného pobytu vo forme týždňového pobytu (ďalej len „rekreačný pobyt“) pre vybraných športovcov VŠC Dukla a ich rodinných príslušníkov (ďalej len „účastníci“) v prevádzkach HOREZZA, a. s. - Hotel PN, Hotel TZ, Hotel SM a Hotel NP (ďalej spolu aj ako „prevádzky HOREZZA“ alebo ako „rekreačné zariadenia“) v období odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2021 v súlade so schválenou informačnou správou pre ministra obrany SR č.: ÚSRK-68-23/2021 zo dňa 31. mája 2021.
- (2) VÚSZ v súčinnosti s HOREZZA zabezpečí v uvedenom období rekreačný pobyt podľa podmienok tejto zmluvy maximálne pre 36 osôb.
- (3) HOREZZA sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť poskytnutie rekreačných pobytov pre účastníkov v trvaní sedem lôžkonocí,
 - b) zabezpečiť účastníkom počas ich rekreačných pobytov ubytovanie, stravu a procedúry podľa článku III odsek 8 tejto zmluvy.
- (4) VÚSZ a MO SR sa zaväzujú uhradiť HOREZZA cenu za rekreačné pobyty v súlade s podmienkami tejto zmluvy.

Čl. III. Cena

- (1) Podiel úhrady VÚSZ a MO SR za rekreačný pobyt je uvedený v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- (2) Kalkulácia ceny jednej lôžkonoci a kalkulácia ceny jednej procedúry je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu dieťaťa nad 10 rokov a pre účastníka staršieho ako 18 rokov s plnou penziou a ubytovaním je 47,- EUR.

- (4) Zmluvné strany sa dohodli, že cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu pre účastníka do 10 rokov veku vrátane dňa dovŕšenia 10. roku veku s plnou penziou a ubytovaním je 42,- EUR.
- (5) Zmluvné strany sa dohodli, že pobyt účastníka do 2 rokov veku vrátane dňa dovŕšenia 2. roku veku, bez nároku na stravu a lôžko bude zdarma. Za obdobie do dvoch rokov veku sa považuje obdobie od narodenia dieťaťa do dňa dovŕšenia druhého roku života dieťaťa.
- (6) Zmluvné strany sa dohodli, že športovcom VŠC Dukla bude počas rekreačného pobytu poskytnutých sedem procedúr, a že cena jednej procedúry je 10,- EUR.
- (7) V cene rekreačného pobytu je zahrnuté:
 - a) ubytovanie,
 - b) stravovanie vo forme plnej penzie,
 - c) upratovacie služby v rámci rekreačného pobytu,
 - d) sedem procedúr.
- (8) Služby uvedené v ods. 7 písm. d) tohto článku zmluvy sú poskytované iba športovcom VŠC Dukla.
- (9) Pri kalkulácii ceny jednej lôžkonoci rekreačného pobytu sa nezohľadňujú termíny mimo bežných turnusov (vianočný turnus a silvestrovský turnus).
- (10) VÚSZ a HOREZZA sa dohodli, že VÚSZ uhradí HOREZZA cenu za rekreačné pobyty spolu maximálne do výšky 7 911,40 EUR.
- (11) MO SR a HOREZZA sa dohodli, že MO SR uhradí HOREZZA cenu za rekreačné pobyty spolu maximálne do výšky 5 286,40 EUR.

Čl. IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) VÚSZ zašle, po predchádzajúcej telefonickej konzultácii so zamestnancami rekreačných zariadení ohľadom voľnej kapacity, prostredníctvom elektronickej pošty rezerváciu rekreačným zariadeniam obsahujúcu dátum nástupu a identifikáciu účastníka v rozsahu meno a priezvisko športovca VŠC Dukla a ich rodinných príslušníkov.
- (2) HOREZZA sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie v jednotlivých jedálňach prevádzok HOREZZA vo forme plnej penzie. Raňajky, obedy a večere budú zabezpečené formou bufetových stolov, a v prípade Hotela SM budú obedy zabezpečované s prihliadnutím na obsadenosť aj prostredníctvom výberu z denného menu. Služby stravovania sa začínajú obedom v prvý deň rekreačného pobytu a končia raňajkami v posledný deň rekreačného pobytu. Účastník je oprávnený ubytovať sa od 13:00 hod. v prvý deň rekreačného pobytu, izbu môže využívať do 10:00 hod. posledného dňa rekreačného pobytu. Účastníkom sú ďalšie služby poskytované bezplatne alebo za úhradu, a to podľa charakteru a vybavenia prevádzok HOREZZA. Služby poskytované za úhradu sú uvedené v platnom cenníku jednotlivých prevádzok HOREZZA, ktoré sú dostupné v priestore recepcie a na webovom sídle HOREZZA.
- (3) HOREZZA je povinná bezodkladne informovať VÚSZ o nenastúpení účastníka na rekreačný pobyt.
- (4) V prípade zániku VÚSZ alebo HOREZZA a prechodu práv a povinností na ich právneho nástupcu, prechádzajú práva a povinnosti z tejto zmluvy na právneho nástupcu, vrátane dohodnutých cenových podmienok, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- (5) Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

Čl. V.

Úhrada ceny za rekreačný pobyt

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí HOREZZA cenu za rekreačný pobyt podľa prílohy č. 1 a prílohy č. 2 tejto zmluvy po zaslaní vyúčtovacej faktúry za poskytnuté služby v súlade s § 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 328/2002 Z. z.“) a Metodickým usmernením riaditeľa Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia o poskytovaní rekreačnej starostlivosti v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky v roku 2021 č. VÚSZ-183/6-60/2020 z 28. októbra 2020 v znení Dodatku č. 1, z osobitného účtu MO SR, z ktorého sú uhrádzané rodinné rekreácie HOREZZA príslušného rekreačného zariadenia.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že cenu za rekreačný pobyt podľa prílohy č. 1 a prílohy č. 2 tejto zmluvy nad rámec zákona č. 328/2002 Z. z. uhradí MO SR v súlade s § 8 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov HOREZZA po zaslaní vyúčtovacej faktúry za poskytnuté služby účastníkom rekreačného pobytu.
- (3) HOREZZA prostredníctvom jednotlivých prevádzok HOREZZA sa zaväzuje predkladať VÚSZ vyúčtovanie (rekapituláciu) rekreačných pobytov, ktoré je povinný hradiť VÚSZ, prostredníctvom elektronickej pošty na e-mail faktury@vusz.sk v deň vyhotovenia vyúčtovania (sken) a následne sa zaväzuje zaslať vyúčtovaciu faktúru pre VÚSZ a pre MO SR poštou. HOREZZA prostredníctvom jednotlivých prevádzok HOREZZA sa zaväzuje vystaviť vyúčtovacie faktúry do 5 kalendárnych dní po skončení kalendárneho mesiaca, v ktorom bol poskytnutý čo i len jeden rekreačný pobyt podľa tejto zmluvy. Na účely vyúčtovania podľa predchádzajúcej vety sa za poskytnutie rekreačného pobytu považuje deň nástupu na rekreačný pobyt.
- (4) Faktúra, ktorú doručí HOREZZA prostredníctvom jednotlivých prevádzok HOREZZA na adresu VÚSZ a na adresu MO SR uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Súčasťou faktúry je zoznam účastníkov, ktorí sa rekreačného pobytu zúčastnili. Ak bude faktúra nesprávna alebo nebude obsahovať všetky náležitosti, sú VÚSZ a MO SR oprávnení v lehote splatnosti vrátiť faktúru na prepracovanie prevádzkam HOREZZA. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia novej faktúry.
- (5) HOREZZA prostredníctvom jednotlivých prevádzok HOREZZA je povinná fakturovať cenu za rekreačný pobyt za skutočný počet účastníkov, ktorí sa zúčastnili rekreačného pobytu a za služby, ktoré boli účastníkovi rekreačného pobytu skutočne a preukázateľne poskytnuté maximálne v sume uvedenej pre VÚSZ v článku III. odseku 10 tejto zmluvy a pre MO SR v článku III odseku 11 tejto zmluvy. Dohodnutý počet účastníkov v článku II. v odseku 2 tejto zmluvy je stanovený ako maximálny počet.
- (6) HOREZZA si je vedomá, že jej nevzniká nárok na náhradu škody alebo iný finančný nárok, ak sa na rekreačnom pobyte nezúčastnia všetci účastníci uvedení v článku II. odseku 2 tejto zmluvy. Rekreačný pobyt sú účastníci oprávnení zrušiť bez storno poplatku.

Čl. VI. Kontrola

- (1) VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu dodržiavania zmluvných podmienok poverenými zamestnancami alebo profesionálnymi vojakmi s miestom výkonu štátnej služby vo VÚSZ (ďalej len „osoba vykonávajúca kontrolu“).
- (2) Osoba vykonávajúca kontrolu je viazaná povinnosťou mlčanlivosti o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedela v priebehu kontrolnej činnosti.
- (3) HOREZZA a jej prevádzky sú povinné osobe vykonávajúcej kontrolu poskytnúť potrebnú súčinnosť, pričom im umožní vstup do objektov a zariadení, na ich požiadanie predloží príslušnú dokumentáciu a iné doklady potrebné na vykonanie kontroly.

Čl. VII. Ochrana osobných údajov

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú, že osobné údaje dotknutých osôb v určenom rozsahu (hodnosť, titul, meno a priezvisko a iné osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania), ktoré im budú v zmysle tejto zmluvy poskytnuté, budú náležite chrániť a spracúvať výlučne len za účelom plnenia svojich záväzkov uvedených v tejto zmluve a na účely tejto zmluvy, a to v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. HOREZZA je oprávnená uchovávať a spracúvať poskytnuté osobné údaje dotknutých osôb počas doby trvania tejto zmluvy, resp. po dobu nevyhnutnú na splnenie účelu, najviac však po dobu 5 rokov od ich získania.

Čl. VIII. Predčasné ukončenie zmluvy

- (1) VÚSZ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípadoch zistenia porušenia povinností HOREZZA poskytnúť rekreačný pobyt v požadovanom rozsahu a za dohodnutých podmienok a ceny, a to v prípade zistenia čo i len jedného pochybenia.
- (2) HOREZZA je oprávnená odstúpiť od zmluvy, ak VÚSZ alebo MO SR opakovane v lehote splatnosti neuhradí faktúru za poskytnutie rekreačného pobytu.
- (3) MO SR je oprávnené odstúpiť od zmluvy v prípadoch zistenia porušenia povinností HOREZZA poskytnúť rekreačný pobyt v požadovanom rozsahu a za dohodnutých podmienok a ceny, a to v prípade zistenia čo i len jedného pochybenia.
- (4) Zmluvné strany sa dohodli, že HOREZZA je zbavená zodpovednosti za čiastočné alebo úplné nesplnenie zmluvných povinností podľa tejto zmluvy, ak je nesplnenie týchto zmluvných povinností spôsobené pôsobením okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť (§ 374 Obchodného zákonníka). Zmluvné strany sa dohodli, že za pôsobenie okolností vylučujúcich zodpovednosť považujú aj pandémie (napr. COVID-19), resp. opatrenia štátnych orgánov súvisiace so zabránením šírenia tohto ochorenia, pokiaľ tieto opatrenia majú vplyv na plnenie povinností HOREZZA. Pokiaľ účinky takýchto okolností budú trvať dlhšie ako 60 dní, zmluvné strany sa zaväzujú zúčastniť rokovania, na ktorom dohodnú ďalší postup, prípadne si upraví vzájomné práva a povinnosti. Zvolať rokovanie bude oprávnená ktorákoľvek zo zmluvných strán. V prípade, ak na rokovaní k dohode zmluvných strán nedôjde môže zmluvná strana, ktorá je oprávnená prijať plnenie od druhej zmluvnej strany, odstúpiť od zmluvy, a to aj v časti, ak jej toto plnenie nemôže byť poskytnuté z dôvodu pôsobenia okolností vylučujúcich zodpovednosť.

- (5) V prípade, ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 4 tohto článku zmluvy, je HOREZZA povinná písomne informovať druhé zmluvné strany, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 kalendárnych dní od vzniku takýchto okolností.

Čl. IX. Doručovanie

- (1) Doručením sa na účely tejto zmluvy rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná. Za deň doručenia písomnosti prostredníctvom pošty zasielanej ako doporučená zásielka sa považuje takisto deň,
- a) v ktorý sa dostala do dispozičnej sféry adresáta (t.j. kedy zamestnanec pošty na odbornom lístku vyznačil dátum uloženia zásielky, alebo adresát odmietol zásielku prevziať) alebo,
 - b) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka, ktorá znamená nedoručiteľnosť zásielky.
- (2) Písomnosti doručované prostredníctvom faxu sa považujú za doručené dňom doručenia uvedeným na vytlačenej správe o ich úspešnom odoslaní. V prípade e-mailovej komunikácie sa považuje písomnosť za doručenú v deň úspešného odoslania e-mailovej správy na určenú e-mailovú adresu, aj keď sa adresát s obsahom e-mailovej správy neoboznámil.
- (3) Zmluvné strany sú povinné navzájom si písomne oznámiť zmenu adresy na doručovanie a zmenu elektronickej adresy (e-mail) najneskôr v deň ich zmeny. Ak zmluvná strana v stanovenej lehote druhú stranu o zmene neinformuje, považuje sa doručenie písomností za riadne vykonané na poslednú známu adresu.

Čl. X. Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2021.
- (2) Zmluvné strany sa zaväzujú konať tak, aby sa predchádzalo vzájomným škodám. V prípade, ak niektorá zo zmluvných strán zistí, že druhej strane hrozí nebezpečenstvo vzniku škody, je povinná o tejto skutočnosti druhú stranu bezodkladne upovedomiť.
- (3) Túto zmluvu možno meniť a doplniť kedykoľvek počas jej účinnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.
- (4) Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (5) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú dve prílohy:
- a) príloha č. 1 (kalkulácia ceny jednej lôžkonoci a cena jednej procedúry),
 - b) príloha č. 2 (podiel úhrady VÚSZ a MO SR za rekreačný pobyt).
- (6) Zmluvné strany vzájomne vyhlasujú, že táto zmluva ani jej prílohy neobsahujú obchodné tajomstvo.
- (7) Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, pričom dva rovnopisy sú určené pre VÚSZ, dva rovnopisy sú určené pre HOREZZA a dva rovnopisy sú určené pre MO SR.
- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu všetkých zmluvných strán, na dôkaz čoho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

- (9) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán a účinnosť odo dňa nasledujúceho po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- (10) Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

plk. Ing. Gustáv Tarcsi, PhD.
riaditeľ VÚSZ

PhDr. Mgr. Július Kolocsányi
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
HOREZZA, a. s.

V Bratislave dňa

JUDr. Martin Jakál
generálny riaditeľ
SELUZ MO SR

Príloha č. 1

**Kalkulácia ceny jednej lôžkonoci
a cena jednej procedúry**

Kalkulačná položka	Osoba nad 10 rokov a dospelá osoba €	Dieťa do 10 rokov €
Spotreba potravín	10,00	8,00
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	1,80	1,80
Spotreba pomocného materiálu	1,50	1,50
Mzdové náklady	3,70	3,70
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	1,50	1,50
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	1,50	1,50
Stravovanie	20,00	18,00
Spotreba energií (elektrická energia, voda, plyn)	4,00	3,60
Spotreba materiálu (hyg., dezinf., šport., rekr.)	4,00	3,80
Mzdové náklady	7,00	6,40
Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	3,00	2,60
Pranie posteľnej bielizne, uterákov, osušiek	2,00	1,80
Ostatné náklady (služby,dane, odpisy)	7,00	5,80
Ubytovanie a doplnkové služby	27,00	24,00
Cena jednodenného pobytu vrátane DPH	47,00	42,00
Procedúra (1 ks)	10,00	

V Bratislave

plk. Ing. Gustáv Tarcsi, PhD.
riaditeľ VÚSZ

V Bratislave

PhDr. Mgr. Július Kolocsányi
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
HOREZZA, a. s.

V Bratislave

JUDr. Martin Jakál
generálny riaditeľ SELUZ MO SR

Podiel úhrady VÚSZ a MO SR

P. č.	Kategória	ÚHRADA	
		Základné lôžko (€)	
		VÚSZ	MO SR
1/1	Vojak	31,30	15,70
1/2	manžel/ka	31,30	15,70
1/3	dieťa do 10 r.	31,50	10,50
1/4	dieťa nad 10 r.	31,30	15,70
2/1	Zamestnanec	31,30	15,70
2/2	manžel/ka	31,30	15,70
2/3	dieťa do 10 r.	31,50	10,50
2/4	dieťa nad 10 r.	31,30	15,70
3/1	Procedúra	-	10,00

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

plk. Ing. Gustáv Taresi, PhD.
riaditeľ VÚSZ

PhDr. Mgr. Július Kolocsányi
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
HOREZZA, a. s.

V Bratislave dňa

JUDr. Martin Jakál
generálny riaditeľ SELUZ MO SR